7me Année.

Direct. et Rédact. J. Sanua
48. Avenue de Clichy. Paris

Journal Satirique paraissant le 2me et le 4me vendredi de chaque mois
Abonnt. pour l'Égypte sous enveloppe 20 fr. par an — partout ailleurs 15 fr. — On reçoit les abonnts. en timbres-poste ou mandats qui seront adressés au Directeur

Abou Naddara
أبو نظارة زرقا



السنة السابعة

جريدة هزليه

مدير ومحرر جمس شانوا
٤٨ أفنو دوكليشي في باريز

الجريده تصدر في يوم الجمعه من ثاني ورابع اسبوع في كل شهر وقيمة الاشتراك في ظروف للديار المصريه عن سنه واحد وعشرون فرنكا ترسل باسم المدير اما طوابع بوسطه او حوالة على البوسطه . جميع الرسائل تكون باسم المدير

No 3 Paris 3 Mars 1883

نمرو ٣ باريس في ٣ مارس ١٨٨٣



le Mahdy du Soudan haranguant ses guerriers avant de livrer bataille

خطاب للمهدي السوداني لاتباعه



Abou-Naddara présentant au Sultan la pétition des malheureux proscrits Égyptiens qu'il recommande à la bienveillance de Sa Majesté

ابونظاره يقدم لمولانا السلطان عرضحال للمصريين المنفيين ببيروت

خطاب المهدي

القى المهدي السوداني خطاباً على اتباعه قال فيه

ان الله قد وعد نبيّهُ الامي ان يايد شريعته الغراء برجال لا تلهيهم تجارة عن القتال في سبيله ولا تهويهم زهرة الحيوة الدنيا عن الجهاد لاعلاءِ كلمته — وقد روى الثقاة كما هو مثبت في البخاري ان النبي الصادق اخبر امته بمجيءُ قوم مهديين لا يزالون يسعون في رفع منار الاسلام حتى يلاقوا الله مخضبين بدماءهم ينفقون اموالهم طلباً لمرضاته ويبذلون ارواحهم ابتغاء لجزيل حسناته — فاعلموا يا ايها المسلمون الذين جُبلت قلوبكم على الاسلام وفطرت افئدتكم على اليقين بالله والايمان بالغيب ان الله تعالى قد اعدّكم في سابق علمه لحماية الاسلام في اخر الزمان وانتم بقية الصالحين في الارض وانتم بصفاء قلوبكم وعزائمكم الثابتة لطائفة من الصحابة السابقين قد جعلكم الله في كُمون غيبه واراد ان يؤيد بكم دينه ويذل الذين اغراهم الشيطان على المسلمين — فتسربلوا بالعزم وتدثّروا بالثبات واقدموا على اعدائكم الذين تغلبوا على بلادكم واضعين رؤوسكم على اكفّكم غير خائفين ولا وجلين واعلموا ان الله قد اعد للذين يجاهدون في سبيله جنة عرضها السماوات والارض واعلموا ان النصر من عند الله وان الله غالب على امره

وردت الينا من القاهرة مقالة نحوية فاخرة فاحببنا بان نجعلها باللغة الدارجة حتى تستفيد منها الاهالي

قال العالم محرر المقالة — ان الباقل كان في قديم الزمان مشهوراً بالحمق وقلة العقل فلذلك كان يُضرب به المثل انما اليوم صح المثل يُضرب بتوفيق لانه فاق الباقل في الجهالة والحماقة وبقلة عقله قد جلب الانكليز بالقطر المصري ونفى جميع رجال الحزب الوطني مع انهم ما كانوا يريدون الا تشييد خديويته وتاسيس اساس حكومته ورفع يد الاجانب من المداخلة في امور وطننا العزيز خصوصاً الامة الانكليزية التي اذا حلّت بارض تهلك اهلها وتخرب ديارها وتفقد سكانها وتشتت جمعيتها وتجعل امراءها اذلاّء وتحبس ملوكها اشنع سجن كما حصل ذلك منهم في الديار الهندية فخديوينا من كثرة حماقته الغريزية صدق كلام رجال هذه الامة واعتمد على اكاذيبهم واوقع مصرنا في حلقوم الانكليز فجلب بجهالته علينا صدمة عظيمة ومصيبة كبيرة اعظم من صدمة محاربة الصليب فان ارض مصر كانت بيت الدين ودار العلم لجميع المؤمنين يهاجرون اليها لطلب العلوم الدينية ولتعلم الشريعة المصطفوية من العراق واليمن والشام والهند وبلاد الترك فخوفنا ان الآن لدخول الانكليز فيها ما تمضي سنه واحدة الاّ وباب الازهر يقفلوه ويصير نفي العلماء الى السودان ويبطل تعلم العلوم الدينيه ويمنعون قراة الخطب في يوم الجمعه على المنابر والوعظ في المساجد كما فعلوا في سائر بلاد المسلمين التي دخلت تحت حكومتهم فلا يخفاك يا ابا الظلم الزرقاء بان جزيرة خلفادن وجزيرة اندومان وجزائر اوسترالية كلها مملوة من علماء المسلمين الذين نفوهم الانكليز من الديار الهندية فلذلك كثير من العلماء الباقين حينما راوا ما حصل لاخوانهم وتيقنوا ان الانكليز عازمين على ارسالهم ايضاً الى تلك الجزائر الجحيمية اجارنا الله منها فرّوا من الهند والتجئوا الى بيت الله فلا شك ولا رَيب بانك يا ابني سمعت بقصة مولوي رحمة الله الهندي ومولوي نواب الافغاني وغيرهم كثير من العلماء العظام الذين هربوا لاجل نجاة انفسهم وجاءوا الى مكة فاعلم يا ولدي اننا قبل الفتنة المشومة بمصر اخبرنا توفيق بجميع هذه الامور ومع كل ذلك لحمقه ما فهم منفعة نفسه لان مصر هي باب لمكة فهو بيده فتح هذا الباب للانكليز الذين من قريب اذا ما اتانا الفرج بجاه الكريم الحليم يدخلون بيت الله الحرام ويتصرفون في الاراضي الحجازية — فهل بعد هذا يبقى لنا دين ؟ هذه هي المصيبة التي جلبها توفيق على الاسلام اما المصيبة التي تسبب فيها للدولة العلية فهي ان الدولة العلية كانت عزيزة بين الدول لحكومتها على الاراضي المصرية ولكون ايضاً ان الحكومة المصرية كانت اليد اليمنى للدولة العلية فالآن بسبب حمق توفيق صارت الدولة

مرضة لخطرات جسيمة لا يمكن التحرس منها الا ببذل النفس والنفيس فيا اسفاً على الاسلام وعلى المسلمين ويا حسرة على القطر المصري — واما الخسارة التي توفيق جلبها على نفسه فهي اليوم معلومة عند الجميع وبلغنا ان الانكليز وضعوا ايديهم على اوراقه ووجدوا بينها جوابات منه لعمر باشا لطفي يحثه على اثارة الفتنة في اسكندرية وبامره عمر باشا اشعل النار في مدينة اسكندر فهم حالاً شكلوا مجلس في لندن للفحص في هذا الامر وعزله ووضع ابنه عباس محله حتى يرسلوه الى بلادهم بحجة انه يتعلم هناك وهم يتصرفون في القطر كما شاؤا فالآن نرجوك يا ابا النظارة تنصف وتقول ان كان حمق توفيق فاق حمق الباقل المشهور انما الرب الكريم الحليم ينجينا منه — واما ظلمه فانه اكثر من ظلم الحجاج لان عوضما يعفو عن جميع الذين كانوا مع عرابي لما ظهر لديه ان ما كانوا يريدون الا دفع شر الانكليز هو نفى كثير من الابرياء الذين ما كانت لهم جنحة ولا جناية ابداً فهولاء المظلومين تراهم اليوم يقاسون الهموم في الغربة يرق لذل حالهم قلب الكافر اما نعمل ايه في خديوي احمق ربنا سلطه علينا — آه ! ماذا كان ذنبنا حتى بلينا بهذه البلية ؟ ∴

(قال ابو نظاره) الله ينصر فرنسا التي لا تعامل المسلمين في حكومتها الا بالمساواة والعدل والانصاف ∴

اسمعيل وفقر حاله

لا يخفى في البال مال الجريدة الانكليزية . بان اسمعيل باشا المنفي من الديار المصرية ∴ اشترى له في لندن سراية كبيرة . ودفع ثمنها مائة الف ليرة ∴ اعني مليونين ونصف من الفرنكات . او مليون وربع من الريالات ∴ وعلمنا من جرائد ايطاليا يا خلان . بان في رومية ونابولي وفيرنسه وميلان ∴ له قصور صرف فيها ملايين ∴ من الدراهم التي جمعها مدة حكمه على المصريين ∴ وهنا في عاصمة فرنسا الباهرة . له املاك اكثر مما له في القاهرة ∴ ولكن ميقنا يا قاري يا عزيز . ان غناوته القارونية معلومة عند الانكليز ∴ فكيف انهم رتبوا لهم سنوية . اربعين الف ليرة انكليزية ∴ وعشرين الف ليرة لكل من انجاله . ومع ذلك نسمعه دائماً يشكو من فقر حاله ∴

من مكاتبنا في القاهرة

أين الاصلاح . واين النجاح ∴ ؟ ابن البلد في كرب . والفلاح يأكل ضرب ∴ صبحنا في اذل حال . وهذا كله من قلة الرجال ∴ والنبي لو كان الموت يباع كنا اشتريناه . وخلصنا من عذاب عمرنا ما قاسيناه ∴ خديوينا يأكل ويشرب وينام . ولد اهبل والذين حوله من جنسنا لئام ∴ والحكم بيد الحمر الذين اشترونا . بواسطة الخاينين واليوم كالحمير يسوقونا ∴ ترانا نمشي في السوق وعيننا مرخية . واعياننا يقبلوا الايادي الانكليزية ∴ وان جلد خاطرك يا ايها الاخ بالسوال . عن عساكرنا فنقول ان الجنرال . الجنرال وود الذي رسمته يا استاذنا العزيز . مركب على جهادي مصري ضابط من الانكليز ∴ اليوم زاد قوة وحلوم ضباطنا من رتبهم . واذا ابوا يحاربوا اخوانهم في السودان يضربهم ∴ واما القاهرة واسكندرية . صار طردهم من المصالح المحلية ∴ وتعين في محلهم انكليز بماهيات عظيمة . ونحن الذين ندفع هذه المبالغ الجسيمة ∴ والنبي اننا اندال يا ابا النظارة . ومقالات الشيخ جمال الدين فينا خسارة ∴ آه ! مقالته في الشرق والمشرقين . حفظوها على ظهر قلبهم شبان المصريين ∴ واحد شعرائنا كتب في مدحها قصيدة . نرسلها لك تدرجها في الجريدة ∴ ونرجوك بان تقبل لنا اياديه الكرام . وتخبره بان حصل لنا السرور التام ∴ حينما بلغنا بان اعيان باريس اكرموه . وعلماء وشعراء تلك العاصمة احترموه ∴ وان في مدة اقامته بلندن الحكومة الانكليزية . ارتعبت منه وخافت على سلطتها في الديار الهندية ∴ فبالله عليك تترجاه يتحفنا بمقالاته الفريدة . التي بمطالعتها تدخل فينا روح جديدة ∴ لان اقواله تفتح قلوبنا للغيرة والحمية . والسعي في انقاذ الوطن ورفع لواء الحرية

مخاطبة

(بين ابي خليل وابي العينين بالقاهرة بقلم ن ج ص) .

(ابو العينين) ثم يا ابو خليل ما انتاش شايف الضابط فايت علينا —

اضرب له سلام يا شيخ والاّ ليلتنا سوداء (ابوخليل) تَعَشر — انا اسلم على اللي زي ده ؟ لو كان ضابط عادل منصف كنت مش بس اضرب له سلام الاّ ابوس له الاتك — امّا ده اليوم بيعمل عمايل قبيحة والنبي (ابوالعينين) بلاهلس — ماتسمعش كلام الجماعة — دول منغاظين منه (ابوخليل) وانتَ في غفله بسلامتك — اعلم ان جنابه حارم الطف شباننا من الخروج من بيوتهم موفة من الوقوع تحت حمله الثقيل لانه ما يحتقى لا كبير ولا صغير — ده هو جل من ده على ده زي ما انتَ فاهم مثلما هو انكليزي ومصري — (ابوالعينين) اخص يا شيخ — بلا قرف انما ده داء ربنا يكفينا السوء (ابوخليل) يا خي دعنا من الامر ده واسمع شي من ظلمهُ (ابوالعينين) هات يا ابوخليل من حكاياتك هات (ابوخليل) ده يا افندم اذا رأى انسان يكون في قلبه حُبّ لوطنه او شخص ثابت في ديانته او امير يكون في كلامه تنفر قليل من طرف اصحابه الانكليز حالاً حمنا الضابط يرميه في داهية ويفترى عليه بافترايات ويتهمه بالتهم الشنيعة يخلي الولد الاهبل يصدق بان ذاك المسكين هو عدوّه الاكبر فكدا غضبت في نفسه وغدره (ابوالعينين) ربنا كريم حليم هو يخلصنا من كل الدواهي دي (ابوخليل) اسمع لما احكي لك عمل ايه اليومين دول — (ابوالعينين) آه يا عفريت — ده انتَ راسي على كل الامور اللي بتحصل في مصر — ياهل ترى ابونظاره له بصاصين من عينتك كثير ؟ (ابوخليل) في كل الدواوين والمصالح والدواير — انما خلينا من الامور دي واسمع عمل ايه اليومين دول ضابطنا الغالب العثماني — سيدنا واستاذنا جمال الدين اللي كنا نحضر عليه العلوم اللي ما احد يعرفها غيره في الدنيا هو الآن بباريس مع سقيقه ابونظاره (ابوالعينين) وقراءت مقالاته في اول وثاني عدد من النظاره — كلام عجيب — (ابوخليل) بقى وهو فايت على السويس قال لخادمه ورفيقه ابو تراب صاحبنا ينزل ويروح دُغري على مصر يأخذ منها كتبه وامواله واسبابه اللى كان تركها لما نفوه من القاهرة فجا هنا ابو تراب وواحد من ذواتنا الكرام رجل عادل ومنصف اخذه تحت حمايته فلما شاف الامر ده الضابط خاف وقال دول مرادهم يخلّوني اطرش الكتب والاموال والاسباب اللي يلعنها وحضمتها من زمان حتى يرجعوها لصاحبها جمال الدين اللي اكرهُهُ لِلّه في لله — فلحق الصنعة وعمل شغله وقبض عليه واخفاه من اعين المدافعين عنه وما احد يعلم بما جرى عليه ياهل ترى صار قتله او نفيه او سجنه — الله اعلم — (ابوالعينين) ويقولوا ان اليوم صارت في مصر حريه — يا اخي جاتهم دَموّيه (ابوخليل) انما اعلم ان اذا صارت كواكب السماوات اسناناً من حديد لمضغ اموال جمال الدين وغدر خادمه لا تقدر على هذا لان جمال الدين رجل لا يترك ثاره لا من الضابط ولا من سيده ∴ من يعيش يشوف ∴

(قال ابونظاره لمحرر المخاطبة احبوك بان لا تكتب لي مرة اخرى في حق الضابط لانه ارسل لي في هذا الاسبوع قيمة اشتراكه في ابي نظاره)

مقالة الشيخ علي

قال ان حل البرج السادس في الاحكام على تسعه وتسعين من الهجرية يوقع ضج وبج وبكا ونواح وكلب رواح وظلام واوهام . ونار من الجور ودما يسيل من ج وج ور ويكثر الكلام ويوقع الخصام بين الممالك والذياب ورؤس الجبال تشيب بالخيال ويعدم المال ويشتد الحال وتشتغل الاخبار الهوائية بين الممالك والممالك ويقفل على القاهرة جميع الابواب والسالك ويوقع الشح بما اجاب وتنهزم الذياب ويوقع الحساب ويشتد العقاب ويقفل عليهم الابواب ويحكم بالنياب اسفاً على القاهرة يعلوها ق رو د والممالك لمصر يعود . وقال ان دخل البرج بالميه تحولت سلطت احكامه بصفة شوريه فابشري ياقاهرة بازالت احكام سادسيه خلق فيها حروب وكروب . وتنافيس دينيه . وقال ان حل البرج السابع بالميه قالواصف الحليم وجاد الكريم سلطان الاسلام ويهدوا بسلام وتضع الجبال من جهة الشمال ويفلو الجوب وتمحو الكروب والقرود لمحلها تعود بعد ك وج والشرع يحكم بالاحكام تت تت ح رر الاحكام والعدل ينادي المظلوم . ويوقع الكلام بين العرب والروم ∴ البقيه تأتي ∴∴∴

《في عددنا الآتي مقالة للسيد جمال الدين تأخذ الجزال كله》